

# ALEKSÍN H. ORTEGA

## *Curriculum Vitae*

36 Crestwood Dr. Apt. H. Waterville, ME 04901

(917) 494-4173 - [aleksino@gmail.com](mailto:aleksino@gmail.com)

## EDUCATION

---

**Ph.D. Latin American, Iberian and Latino Cultures.** February 2018.

The Graduate School and University Center – CUNY, New York, NY.

Dissertation: “Pedro Sarmiento de Gamboa’s *History of the Incas* (1572). A Critical Study and Annotated Edition.” Advisors: Raquel Chang-Rodríguez, José Miguel Martínez Torrejón, and Juan Carlos Mercado.

**M.Ph. Hispanic and Luso-Brazilian Literatures and Languages.** May 2012.

The Graduate School and University Center – CUNY, New York, NY.

**M.A. Spanish.** May 2009.

The City College of New York - CUNY, New York, NY.

**B.A. Spanish. Minor in French.** Graduated *Cum Laude*. June 2005.

Hunter College - CUNY, New York, NY.

## WORK EXPERIENCE

---

**Applingua**, <https://applingua.com/about-applingua/>, Great Britain.

Translator English to Spanish (2014 to present).

**Albert Einstein College of Medicine**, Medical Spanish Program, New York.

Translator English to Spanish (January 2012 to present).

**Colby College**. Department of Spanish, Maine.

Visiting Assistant Professor of Spanish (Fall 2019 – present).

Courses taught:

Elementary Spanish II.

Intermediate Spanish I.

**The City College of New York - CUNY**. Classical and Modern Languages & Literatures, New York.

Adjunct Assistant Professor (Spring 2019)

Course taught:

Practice in Writing Spanish for ECP (Early Education Program) students.

Adjunct Lecturer of Spanish (Fall 2006 to Fall 2012).

Courses taught:

Intermediate Spanish.

Reading in Spanish.

Intensive Spanish for Heritage Students I and II.

Problems of Spanish Grammar.

Practice in Writing Spanish

Studies in Spanish Literature II.

**Montclair State University**, Department of Spanish and Latino Studies, New Jersey.

Adjunct Instructor of Spanish (Fall 2017 – Spring 2019).

Courses taught:

Introduction to Spanish.

Perspectives on Latin America (Hybrid and Face-to-Face).

Contemporary Latin American Poetry (Online).

**College of Staten Island – CUNY**, Department of World Languages and Literatures, New York.

Adjunct Lecturer of Spanish (Fall 2017 – Spring 2018).

Courses taught:

Intensive Spanish for Heritage Students I and II

Advanced Communication Skills.

**Instituto Cervantes**. New York.

Instructor of Teaching AP Spanish Literature and Culture (Winter-Spring, 2018).

Course taught:

El Renacimiento y la cultura humanista.

**NAMI (National Alliance on Mental Illness)**, Arlington, VA.

Coordinator and translator of “NAMI Basics Manual” (2011).

**Albert Einstein College of Medicine**, Medical Spanish Program, New York.

Instructor of Spanish (Spring 2012).

Course taught:

Basic Medical Spanish I.

**Hunter College - CUNY**. Department of Romance Languages, New York.

Adjunct Lecturer of Spanish (Fall 2010).

Courses taught:

Elementary Spanish I.

Intermediate Spanish II.

## PUBLICATIONS

---

### Articles:

- 2019 “El colonialismo español en América, etapas de su discurso ideológico. La *Historia índica* de Pedro Sarmiento de Gamboa (1572) como instrumento retórico.” *Guaraguao. Revista de cultura latinoamericana*. 6. pp.63-86.
- 2011 “El sacrificio mítico en *Hombres de maíz*.” *LLJournal*. 6.1. <gc.cuny.edu.index.php/lljournal/article/view/689/886.>

### Books:

- 2012 Ortega et al. *El español y su estructura*. New York: Peter Lang.
- 2010 Ortega et al. *El español y su sintaxis*. New York: Peter Lang.

### Encyclopedia Entries:

- 2013 “Cockfighting”. *Encyclopedia of Latino Culture: From Calaveras to Quinceañeras*.

### Book reviews:

- 2010 Review of Eva María Valero Juan’s *Tras las huellas del Quijote en la América virreinal: Estudio y edición de textos* in *Inti: Revista de Literatura Hispánica*. 71-72, pp. 475-6.

## AWARDS AND HONORS

---

- |           |  |
|-----------|--|
| 2013      | Colonial Latin American Review Commemorative Grant. Fall.  |
| 2013-2014 | Doctoral Student Research Grant. The Graduate School and University Center – CUNY. Competition 8.            |
| 2011      | PSC CUNY Adjunct Professional Development Fund Grant. Summer.  |
| 2010-2011 | Doctoral Student Research Grant. The Graduate School and University Center – CUNY. Competition 6.            |
| 2009-2015 | Enhanced Chancellor’s Fellowship. The Graduate School and University Center – CUNY.                          |
| 2006      | Ángel Estévez Tuition Grant. The City College of New York - CUNY.  |
| 2005      | David and Sadie Klau Foundation Scholarship of Hunter College for Graduate Studies.                          |
| 2005      | Who’s Who Among Students in American Universities & Colleges.  |
| 2004      | Fellow of the United States Department of Education Ronald E. McNair Post-Baccalaureate Achievement Program. |

2004            Miguel de Cervantes Prize of the Department of Romance Languages of Hunter College – CUNY.

## **LANGUAGES**

---

Spanish: Native.

French: Reading (fluent); speaking (excellent); writing (good).

Portuguese: Reading (fluent); speaking (conversational).

Russian: Reading (can read with dictionary); speaking (conversational).